VOL. 5 QUINTA EDIZIONE　OGNI SETTIMANA IN ITALIANO　每周一期　读意大利人正在读的意大利语　SETTIMANA DAL 23 AL 29 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

意大利语周报　VOL.5　LA NAZIONALE　BOOKCITY　TORINO

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE – L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

L'ITALIA ESCE, LA FRANCIA PASSA!

Belgio–Italia 4–1: gli Azzurri chiudono terzi e salutano la Nations League.

本周欧国联收官

法国 13 分第一　详见第 4 版

LA NOTIZIA　头条

L'Italia cade a Bruxelles: addio ai quarti

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2

Giovedì 12 novembre, a San Siro, l'Italia batte 3–1 la Francia: va sotto dopo dieci minuti, con il gol di Olise, poi rimonta con due gol di Pio Esposito e uno di Frattesi. È la prima sconfitta della Francia di Zidane: gli Azzurri salgono in vetta.

Domenica 15 novembre, a Bruxelles, tutto cambia: il Belgio vince 4–1. Pio Esposito segna ancora dopo undici minuti, poi i padroni di casa segnano tre gol in undici minuti. All'Italia bastava un pareggio per i quarti: non arriva.

La classifica finale del girone A1 dice: Francia 13 punti, Belgio 12, Italia 10, Turchia 0. Ai quarti vanno Francia e Belgio; l'Italia chiude terza ed è eliminata, ma resta in Lega A. Il prossimo appuntamento è il sorteggio delle qualificazioni a Euro 2028, il 6 dicembre a Belfast.

E il campionato? La Serie A torna sabato 21 novembre con la 12ª giornata: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, a Bergamo, c'è Atalanta–Inter. Lunedì 23 novembre, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

Lunedì 23 novembre apre anche BookCity a Milano: sette giorni di libri, con Colson Whitehead al Teatro Dal Verme. E martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival. Benvenuti in una settimana di calcio, libri e cinema!

讲解｜la rimonta 逆转 · il girone 小组 · l'eliminazione 淘汰 · bastare 足够。

LA SETTIMANA IN CIFRE　数字看本周

3–1 – Italia–Francia a San Siro, il 12 novembre（意大利 3–1 胜法国）

4–1 – Belgio–Italia a Bruxelles, il 15 novembre（比利时 4–1 胜意大利）

10 – i punti dell'Italia, terza nel girone A1（意大利小组 10 分第三）

1.360 – gli eventi di BookCity, dal 23 al 29 novembre（米兰书城 1360 场活动）

ADESSO TU　即学即练

A2 1. L'Italia batte 3–1 la ___ a San Siro.

A2 2. Pio Esposito segna ___ gol contro la Francia.

A2 3. Il Belgio vince ___ contro l'Italia.

A2 4. La Francia chiude il girone con ___ punti.

A2 5. BookCity apre lunedì 23 novembre a ___.

B1 6. Il Torino Film Festival apre martedì ___ novembre.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

本周日程　Cosa succede, giorno per giorno

LUN 23 – Apre BookCity a Milano; manovra: ammissibilità alle 13.

MAR 24 – Apre il Torino Film Festival; Champions: City–Napoli.

MER 25 – Giornata contro la violenza sulle donne; Inter–Stoccarda.

VEN 27 – Black Friday; Venezia–Bologna, ore 20.45.

SAB 28 – Torino–Lazio, ore 18; Inter–Genoa, ore 20.45.

DOM 29 – Prima domenica di Avvento; Roma–Monza e Como–Juventus.

Le date sono quelle degli eventi; gli orari possono cambiare.

日程以各活动日历为准，时间可能有变。

IN QUESTO NUMERO　本期目录

Pag. 2 Il 25 novembre e l'Avvento　A2
Pag. 3 BookCity e la Luna　A2→B1
Pag. 4 Nations League e Serie A　B1
Pag. 5 Il cinema a Torino　B1
Pag. 6 La manovra in Parlamento　B2
Pag. 7 Frasi della settimana　A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte　tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« la rimonta » : quando una squadra va sotto e poi vince.

“la rimonta”：逆转。意大利对法国逆转取胜，对比利时却没有。



Il calcio italiano: da più di cent'anni, ogni domenica gli stadi si riempiono di tifosi. (Pagina 4)

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA DOMENICA DEL 29

Domenica 29 novembre è una giornata da ricordare: a Milano chiude BookCity con Samantha Harvey e Paolo Giordano, a Roma c'è Roma–Monza e a Como c'è Como–Juventus. E in chiesa comincia l'Avvento.

Il consiglio della redazione: scegliete un libro e guardate una partita!

IN BREVE　快讯

BOOKCITY
BookCity apre lunedì 23 novembre a Milano, con Colson Whitehead. (Pagina 3)

MANOVRA
Ammissibilità degli emendamenti lunedì 23 novembre, alle 13. (Pagina 6)

BLACK FRIDAY
Venerdì 27 novembre è il Black Friday: sconti e regole da conoscere. (Pagina 5)

QUIZ LAMPO　闪电问答

读头版，选出正确答案　答案见第 8 版

A2 7. L'Italia batte la Francia... A. 3–1 · B. 4–1 · C. 1–0

A2 8. Il Belgio batte l'Italia... A. 3–1 · B. 4–1 · C. 0–0

A2 9. BookCity apre... A. il 22 novembre · B. il 24 novembre · C. il 23 novembre

A2 10. Il Torino Film Festival apre... A. a Milano · B. a Torino · C. a Roma

Il 25 novembre: una panchina rossa, un numero da ricordare

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Mercoledì 25 novembre è la Giornata internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne. In tutta Italia ci sono incontri, letture e panchine rosse: una panchina dipinta di rosso ricorda le donne uccise e dice che il posto vuoto non si dimentica.

Il simbolo nasce in Messico, con le scarpe rosse dell'artista Elina Chauvet, e arriva in Italia con le panchine rosse: la prima idea nasce a Torino nel 2014. Oggi le panchine rosse sono in quasi tutte le città italiane, e molte portano il numero 1522.

Il 1522 è il numero nazionale contro la violenza e lo stalking: è gratuito, risponde giorno e notte, da qualsiasi telefono. I dati del Ministero dell'Interno dicono che nel 2025 sono state uccise 97 donne, 85 in ambito familiare; nei primi nove mesi del 2026, le donne uccise sono 67, circa una ogni quattro giorni.

Domenica 29 novembre comincia anche l'Avvento: quattro domeniche prima di Natale, con la prima candela della corona. E in Alto Adige aprono i mercatini: a Bolzano, il 27 novembre, 112 casette in piazza Walther; a Trento le casette sono aperte già dal 20 novembre.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due sere azzurre: giovedì 12 novembre l'Italia ha battuto 3–1 la Francia, domenica 15 ha perso 4–1 con il Belgio. A Cremona e a Perugia hanno chiuso le feste dolci, e domenica 22 novembre c'è stata l'anteprima di BookCity con Edmund de Waal.

Anche la manovra ha fatto un passo: le audizioni in Parlamento si sono chiuse giovedì 12 novembre, con il ministro Giorgetti. Il termine per gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18: ne parliamo a pagina 6.

发稿时修正案尚未截止，表决尚未开始，详见第 6 版。

LA FRASE PER RICORDARE 请记住

«Non sei sola.» Il 25 novembre ricorda che chiedere aiuto è possibile: il numero è il 1522, gratuito, giorno e notte.

译注｜la panchina 长椅 · la violenza 暴力 · lo stalking 纠缠/跟踪 · gratuito 免费的 · la corona （将临期）花环 · il mercatino 圣诞集市。



Pieter Bruegel il Vecchio, «Cacciatori nella neve» (1565): arriva l'inverno, con i mercatini e l'Avvento.

Foto: Pieter Bruegel il Vecchio – Wikimedia Commons, dominio pubblico

LO SAPEVI?

25 novembre: Giornata internazionale contro la violenza sulle donne, numero 1522.

29 novembre: prima domenica di Avvento, con la prima candela.

27 novembre: a Bolzano apre il mercatino di Natale, 112 casette.

E TU? 说说你自己

E tu? Hai mai visto una panchina rossa nella tua città? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.6 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

你在自己的城市见过红长椅吗？写两句意大利语寄给编辑部。

IL 25 NOVEMBRE 11 月 25 日

Un giorno per ricordare, un numero per aiutare

Il 25 novembre non è una festa: è una giornata per ricordare e per agire. L'ONU l'ha istituita nel 1999, e ogni anno le città italiane si riempiono di scarpe rosse, panchine rosse e letture. Il messaggio è semplice: la violenza contro le donne non è un fatto privato, e nessuno deve restare solo.

Attenzione alla parola: «violenza» vuol dire fare male a qualcuno, con le mani o con le parole. «Stalking» vuol dire seguire e controllare una persona, sempre. Se succede, il numero è il 1522: gratuito, giorno e notte.

ESERCIZI 第 2 版练习

答案见第 8 版 题目可跨级混排，按题号找答案

A CHE COSA SERVE?

用意大利语补全句子。

A2 11. 填空
Il 25 novembre è la Giornata contro la violenza sulle ___.

A2 12. 填空
Le panchine rosse ricordano le donne ___.

A2 13. 填空
Il numero nazionale contro la violenza è il ___.

A2 14. 填空
L'Avvento comincia domenica ___ novembre.

A2 15. 填空
A Bolzano il mercatino ha ___ casette.

B IL PRESENTE

补全动词的现在时形式。

A2 16. 填空
Le panchine rosse ___ in quasi tutte le città.

A2 17. 填空
Il numero 1522 ___ giorno e notte.

A2 18. 填空
Noi ___ una candela la prima domenica di Avvento.

A2 19. 填空
La famiglia ___ al mercatino di Bolzano.

A2 20. 填空
I mercatini ___ fino al 6 gennaio.

C COMPRENSIONE

读第 2 版文章，选出正确答案。

A2 21.
Le scarpe rosse sono un simbolo… A. del Natale · B. contro la violenza · C. del calcio

A2 22.
La prima panchina rossa nasce… A. a Torino nel 2014 · B. a Roma nel 2000 · C. a Milano nel 2026

A2 23.
L'Avvento comincia… A. il 25 novembre · B. il 27 novembre · C. il 29 novembre

B1 24.
Nel 2025 le donne uccise in Italia sono… A. 67 · B. 97 · C. 1522

D LE PAROLE DEL 25 NOVEMBRE

A2 25–28. 把词和释义配对

25. la panchina rossa
26. lo stalking
27. la corona
28. il mercatino

a. seguire e controllare una persona, sempre
b. le casette di legno con dolci e regali
c. il simbolo delle donne uccise
d. quattro candele prima di Natale

BookCity apre i libri: sette giorni con la Luna

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2 → B1

Lunedì 23 novembre, alle 20, al Teatro Dal Verme di Milano, apre BookCity, la festa dei libri e della lettura: la quindicesima edizione, dal 23 al 29 novembre, con il tema «Il senno sulla Luna», ispirato all'Orlando furioso di Ludovico Ariosto: sette giorni di libri, ragioni e follie, con 1.360 eventi, 2.487 protagonisti e 1.164 libri presentati, in 443 sedi.

L'apertura è con lo scrittore statunitense Colson Whitehead, due volte vincitore del Premio Pulitzer, in dialogo con Francesco Costa. Il sindaco Giuseppe Sala gli consegna il Sigillo della Città. Il programma, per la prima volta, è curato da uno scrittore: Marco Balzano.

La settimana è piena di incontri: martedì 24 novembre Daniel Pennac, mercoledì 25 novembre l'astronauta Samantha Cristoforetti, giovedì 26 novembre Milena Gabanelli e poi Fabio Volo al Castello Sforzesco. Mercoledì 25 novembre, per la Giornata contro la violenza sulle donne, BookCity propone un palinsesto speciale.

La chiusura è domenica 29 novembre, alle 20, al Teatro Franco Parenti: Samantha Harvey, vincitrice del Booker Prize 2024, e Paolo Giordano parlano di scienza e letteratura, «Dallo spazio profondo al cuore della Terra». E per chi legge in italiano, BookCity è anche una scuola: ogni incontro è una lezione di lingua viva.

译注｜il senno 理智 · la follia 疯狂 · il protagonista 主角/嘉宾 · il curatore 策展人 · l'incontro 见面会。

IL SENNO SULLA LUNA

Nell'Orlando furioso, Astolfo vola sulla Luna per recuperare il senno perduto di Orlando, custodito in un'ampolla. La Luna, per Ariosto, è il luogo dove finiscono le cose perdute sulla Terra: il senno, il tempo, le speranze. BookCity prende questa immagine e la fa diventare una settimana di libri: leggere è un modo per ritrovare il senno.



Ludovico Ariosto, l'autore dell'Orlando furioso: il tema di BookCity viene da lui.

Foto: Dosso Dossi – Wikimedia Commons, dominio pubblico

IL PROGRAMMA

Lunedì 23, ore 20: apertura con Colson Whitehead, Teatro Dal Verme.

Mercoledì 25, ore 20: Samantha Cristoforetti al Museo della Scienza.

Domenica 29, ore 20: chiusura con Samantha Harvey e Paolo Giordano.

E TU?　说说你自己

E tu? Quale libro porti a BookCity? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

你带哪本书去书城？写两句寄来。

ESERCIZI　第 3 版练习

答案见第 8 版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　COMPRENSIONE

读第 3 版文章，选出正确答案。

A2　29.
BookCity apre… A. il 22 novembre · B. il 23 novembre · C. il 29 novembre

A2　30.
BookCity è alla sua… A. 14ª edizione · B. 32ª edizione · C. 15ª edizione

A2　31.
Il tema viene da… A. Dante · B. Ariosto · C. Manzoni

B1　32.
Il curatore del programma è… A. Marco Balzano · B. Francesco Costa · C. Giuseppe Sala

B1　33.
La chiusura è… A. il 28 novembre · B. il 29 novembre · C. il 30 novembre

B　LE PAROLE DEL TESTO

用方框里的词填空。

senno · follia · protagonista · curatore · incontro · ampolla

A2　34.　填空
Il tema di BookCity è «Il ___ sulla Luna».

A2　35.　填空
Astolfo vola sulla Luna per il senno di ___.

B1　36.　填空
Il ___ del programma è Marco Balzano.

A2　37.　填空
BookCity ha 2.487 ___.

B1　38.　填空
Il senno di Orlando è in un'___ sulla Luna.

A2　39.　填空
Ogni ___ è una lezione di lingua viva.

C　IL PASSATO PROSSIMO

用 passato prossimo（近过去时）补全，注意助动词 avere / essere。

B1　40.　填空
Whitehead ___ (vincere) due volte il Premio Pulitzer.

B1　41.　填空
Astolfo ___ (volare) sulla Luna per il senno di Orlando.

B1　42.　填空
I lettori ___ (arrivare) a Milano per BookCity.

B1　43.　填空
Noi ___ (leggere) l'Orlando furioso a scuola.

D　COSTRUISCI LE FRASI

把词组成正确的句子。

B1　44.　造句
BookCity / apre / a Milano / il 23 novembre → ___

A2　45.　造句
la Luna / custodisce / il senno / di Orlando → ___

B1　46.　造句
la chiusura / è / al Teatro Franco Parenti → ___

Torna la Serie A: la 12ª giornata e poi la Champions

Dalla redazione sportiva de La Lucerna　Livello di lettura: B1

La Serie A torna sabato 21 novembre con la 12ª giornata, che si chiude lunedì 23: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, alle 20.45, c'è il big match Atalanta–Inter, a Bergamo. Lunedì sera, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

La classifica, dopo 11 giornate, dice: Lazio 29 punti, Inter 28, Roma 27, Milan 24, Como 23. La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol. In coda, l'Udinese è ultima, con 5 punti.

Attenzione: questa edizione va in stampa prima delle partite, quindi i risultati della 12ª giornata non ci sono ancora: li trovate nel prossimo numero, con la classifica aggiornata. La 13ª giornata, invece, è già in calendario: venerdì 27 novembre Venezia–Bologna, sabato 28 Torino–Lazio e Inter–Genoa, domenica 29 Como–Juventus.

E in Europa? Martedì 24 novembre il Napoli gioca a Manchester con il City, mercoledì 25 novembre l'Inter riceve lo Stoccarda a San Siro e la Roma gioca a Parigi. Dopo quattro giornate, l'Inter ha 6 punti, la Roma 4, il Napoli 3: la strada per gli ottavi è ancora lunga.

E la Nazionale? Le due notti azzurre sono finite: 3–1 con la Francia, 4–1 con il Belgio. La Francia chiude prima con 13 punti, il Belgio secondo con 12, l'Italia terza con 10: ai quarti vanno Francia e Belgio. L'Italia resta in Lega A e guarda a Euro 2028.

译注｜la vetta 榜首 · imbattuto 不败的 · il big match 焦点战 · il girone 小组 · gli ottavi 八分之一决赛。



Una vecchia foto della Nazionale italiana: la maglia azzurra non cambia mai.

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA CLASSIFICA　DOPO 11 GIORNATE

1. Lazio – 29 punti
2. Inter – 28 punti
3. Roma – 27 punti
4. Milan – 24 punti
5. Como – 23 punti

20. Udinese – 5 punti

La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol.

E TU?　说说你自己

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

周日晚上你看哪场比赛？写两句意大利语寄来。

IL PROGRAMMA DELLA 12ª GIORNATA　第 12 轮赛程（11月21–23日）

SAB 21.11	**Como – Cagliari 15.00**	Lazio – Lecce 15.00
SAB 21.11	**Parma – Roma 18.00**	Napoli – Torino 20.45
DOM 22.11	**Juventus – Venezia 12.30**	Bologna – Udinese 15.00
DOM 22.11	**Sassuolo – Genoa 15.00**	Milan – Frosinone 18.00
22–23.11	**Atalanta – Inter 20.45**	Monza – Fiorentina lun 20.45

I risultati della 12ª giornata e la classifica aggiornata saranno nel prossimo numero. La 13ª giornata si gioca dal 27 al 30 novembre: Torino–Lazio sabato 28, Inter–Genoa sabato 28, Como–Juventus domenica 29.

ESERCIZI　第 4 版练习

答案见第 8 版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　COMPRENSIONE

读第 4 版文章，选出正确答案。

B1　47.
La Lazio ha… A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

B1　48.
Atalanta–Inter si gioca… A. sabato · B. domenica sera · C. lunedì

B1　49.
La Roma ha il miglior attacco con… A. 31 gol · B. 24 gol · C. 29 gol

B1　50.
L'ultima in classifica è… A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1　51.
La 12ª giornata si chiude… A. domenica · B. lunedì · C. sabato

B　LE PAROLE

B1　52–55.　把词和释义配对

52. la vetta
53. imbattuto
54. il girone
55. gli ottavi

a. il turno dopo la fase a gironi
b. che non ha mai perso
c. il gruppo di squadre in un torneo
d. il primo posto in classifica, la cima

C　I COMPARATIVI

用比较级填空（看积分榜）。

B1　56.　填空
La Lazio ha ___ punti dell'Inter. (molti)

B1　57.　填空
L'Udinese ha ___ punti della Lazio. (pochi)

B1　58.　填空
Per i tifosi, la serata di domenica è la serata ___ del weekend. (bella)

B2　59.　填空
La Lazio gioca bene. → La Lazio gioca ___ (bene).

D　IL PASSATO DELLO SPORT

用 passato prossimo 补全。

B1　60.　填空
L'Italia ___ (battere) 3–1 la Francia a San Siro.

B1　61.　填空
Il Belgio ___ (vincere) 4–1 contro l'Italia.

B2　62.　填空
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1　63.　填空
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1　64.　填空
Pio Esposito ___ (segnare) due gol contro la Francia.

Torino, il cinema: 120 film e una stella per Travolta

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: B1

Martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival, la 44ª edizione, fino al 2 dicembre: nove giorni di film, incontri e anteprime per chi ama il cinema. Sono 120 i titoli, scelti tra più di 5.000 opere: 104 lungometraggi e 16 cortometraggi, con 21 anteprime mondiali.

L'apertura è al Teatro Regio, con Giulio Base e Ambra Angiolini. Il film d'apertura è «Novembre 1963 – L'assassinio di J. F. Kennedy», di Roland Joffé, con John Travolta e Robert Carlyle. Travolta riceve la Stella della Mole e presenta anche il suo primo film da regista, «Propeller: One-Way Night Coach».

Il festival ha anche una retrospettiva per i cent'anni di Marilyn Monroe e dodici Stelle della Mole: tra gli altri, Isabelle Huppert, Fanny Ardant, Andy Garcia, Pamela Anderson e Luc Besson. La chiusura è mercoledì 2 dicembre, al Cinema Massimo, con «Villeneuve: The Rise of a Legend».

E venerdì 27 novembre arriva il Black Friday: un giorno di sconti, online e nei negozi. Attenzione, però: uno sconto vero deve dire il prezzo più basso degli ultimi 30 giorni. Online avete 14 giorni per cambiare idea e due anni di garanzia: sono regole che vi proteggono.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Lunedì: apre BookCity a Milano（周一：米兰书城开幕）

2. Martedì: apre il Torino Film Festival（周二：都灵电影节开幕）

3. Mercoledì: Giornata contro la violenza（周三：反暴力日）

4. Venerdì: Black Friday, occhio ai prezzi（周五：黑五，看好价格）

5. Domenica: chiude BookCity, comincia l'Avvento（周日：书城闭幕、将临期开始）

译注｜l'anteprima 首映/预展 · il lungometraggio 故事长片 · il cortometraggio 短片 · lo sconto 折扣 · la garanzia 保修。



Charlie Chaplin ne «La febbre dell'oro» (1925): il cinema muto fa ridere ancora oggi.

Foto: United Artists – Wikimedia Commons, dominio pubblico

I GIOVANI IN NUMERI

Torino Film Festival: dal 24 novembre al 2 dicembre, 44ª edizione, 120 titoli.

Black Friday: venerdì 27 novembre; Cyber Monday lunedì 30 novembre.

BookCity: 1.360 eventi, 2.487 protagonisti, 443 sedi.

E TU?　说说你自己

E tu? Preferisci un film, un libro o uno sconto? Scrivi due frasi in italiano.

更喜欢电影、书还是折扣？写两句寄来。

ESERCIZI　第 5 版练习

答案见第 8 版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　COMPRENSIONE

读第 5 版文章，选出正确答案。

B1　65.
Il Torino Film Festival è alla sua... A. 15ª edizione · B. 44ª edizione · C. 32ª edizione

B1　66.
Il festival apre... A. il 23 novembre · B. il 24 novembre · C. il 2 dicembre

B1　67.
Il film d'apertura è di... A. Travolta · B. Fellini · C. Roland Joffé

B1　68.
Il Black Friday è... A. venerdì 27 novembre · B. lunedì 30 novembre · C. sabato 28 novembre

B1　69.
La retrospettiva è per... A. Marilyn Monroe · B. Charlie Chaplin · C. John Travolta

B　LE PAROLE DEL TESTO

用方框里的词填空。注意：有的词要变成复数。

anteprima · lungometraggio · cortometraggio · sconto · garanzia · protagonista

B1　70.　填空
Il festival ha 104 ___ e 16 cortometraggi.

B1　71.　填空
Il film d'apertura è un'___ internazionale.

B1　72.　填空
Il Black Friday è un giorno di ___.

B1　73.　填空
Online avete due anni di ___ legale.

B1　74.　填空
Travolta è uno dei ___ del festival.

B1　75.　填空
Un ___ dura pochi minuti, non due ore.

C　IL FUTURO

用将来时（futuro semplice）补全。

B1　76.　填空
Martedì noi ___ (andare) al Torino Film Festival.

B2　77.　填空
A Torino ___ (esserci) tanti film da vedere.

B1　78.　填空
Venerdì noi ___ (comprare) un libro in sconto.

B2　79.　填空
Il festival ___ (durare) fino al 2 dicembre.

D　VERO O FALSO?

B1　80.　判断
Il Torino Film Festival ha 120 titoli. Vero o falso?

B1　81.　判断
Il festival chiude il 24 novembre. Vero o falso?

B2　82.　判断
Il Black Friday dura solo un'ora. Vero o falso?

La manovra: dopo gli emendamenti, tocca alla Camera

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2 La legge di bilancio e i numeri

La manovra è la legge di bilancio: il documento che dice come lo Stato spende e dove trova i soldi. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL. Il 28 ottobre il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge: circa 26 miliardi di euro, 157 articoli.

Dal 9 al 12 novembre, le commissioni Bilancio di Camera e Senato ascoltano enti e istituzioni: quattro giorni di audizioni, fino a giovedì 12 novembre, con la Banca d'Italia, l'Ufficio parlamentare di bilancio e il ministro Giorgetti. Il ministro ha detto che i muri portanti non si toccano: ogni modifica deve avere una copertura.

Il termine per presentare gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18. Lunedì 23 novembre, alle 13, arriva la comunicazione sull'ammissibilità; martedì 24 si decidono i riesami, mercoledì 25 i gruppi indicano gli emendamenti da portare avanti. Poi il voto in commissione, l'Aula e il Senato: l'approvazione definitiva deve arrivare entro il 31 dicembre.

Attenzione, però: approvato dal governo non vuol dire già legge. Il Parlamento decide, non il governo da solo. Il testo, alla Camera con il numero C. 3174-bis, può ancora cambiare. Tra le misure raccontate dai giornali: l'allargamento del secondo scaglione Irpef al 33%, da 50 mila a 55 mila euro, e più soldi per la sanità. Sono misure raccontate, non ancora votate.

发稿时修正案尚未截止：本期只写日期、DPB数字与报道中的措施，不写表决结果。

译注｜la manovra 预算法案 · l'audizione 听证会 · l'emendamento 修正案 · il deficit 赤字 · la copertura 资金来源 · lo scaglione 税级 · l'iter 审议程序。

LA STRADA DELLA MANOVRA

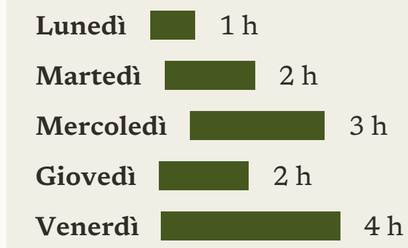
28 OTT.	Il Consiglio dei ministri approva il disegno di legge.
9–12 NOV.	Audizioni in commissione Bilancio, con Giorgetti.
MAR 17 NOV.	Scade il termine per gli emendamenti, alle ore 18.
LUN 23 NOV.	Comunicazione sull'ammissibilità, alle ore 13.
31 DIC.	Le Camere devono votare il testo.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una cifra della manovra, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una proposta del governo o una legge votata? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

ORE DI LETTURA DI ESEMPIO 练习用示例阅读时长 (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

ORE DI LETTURA ore al giorno, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono dati reali.

PROPOSTA ≠ LEGGE

«Il governo propone» ≠ «la legge dice»

Una cifra raccontata ≠ una cifra votata

Il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter in Parlamento.

Le cifre della manovra si aggiornano con il dibattito: controllale prima di citarle.

ESERCIZI 第 6 版练习

答案见第 8 版 题目可跨级混排，按题号找答案

A LEGGERE IL GRAFICO

看上面的练习图表，选出正确答案。

B2 83.
Il giorno con più ore di lettura è... A. lunedì · B. venerdì · C. martedì

B2 84.
Il giorno con meno ore è... A. lunedì · B. venerdì · C. giovedì

B2 85.
La differenza tra venerdì (4 h) e lunedì (1 h) è... A. 2 h · B. 3 h · C. 5 h

B2 86.
Martedì (2 h) e giovedì (2 h) insieme fanno... A. 4 h · B. 3 h · C. 5 h

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. dati reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. ore di ieri

B2 88.
«Il governo propone»... A. non è ancora legge · B. è già legge · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
La manovra è... A. una festa · B. la legge di bilancio · C. un film

B2 90.
Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. 填空
È probabile che il testo ___ (cambiare) ancora prima del voto.

B2 94. 填空
È possibile che la Camera ___ (votare) il testo a dicembre.

B2 95. 填空
Bisogna che il governo ___ (trovare) le coperture.

B2 96. 填空
È importante che il Parlamento ___ (decidere) in tempo.

D LE PAROLE DELLA MANOVRA

用方框里的词填空：manovra · deficit · copertura · scaglione

B2 97. 填空
La ___ è la legge di bilancio.

B2 98. 填空
Il ___ previsto per il 2027 è del 3,4% del PIL.

B2 99. 填空
Ogni misura deve avere la sua ___.

B2 100. 填空
Il secondo ___ Irpef si allarga, secondo le ricostruzioni.

A2 L'IMPERFETTO

Per descrivere il passato usiamo l'imperfetto: ero, andavo, leggevo. Quando ero bambino, andavo a scuola a piedi e leggevo molti libri. L'imperfetto racconta come erano le cose, non un fatto finito.

E per questa settimana: mentre BookCity apriva a Milano, a Torino apriva il cinema. L'imperfetto è il tempo delle descrizioni: «Mentre leggevo, pioveva».

描述过去用未完成过去时：ero、andavo、leggevo；表示背景、习惯。

A2 101. 填空
Quando ero bambino, io ___ (andare) a scuola a piedi.

A2 102. 填空
Da piccolo, io ___ (leggere) molti libri.

A2 103. 填空
Mentre noi ___ (leggere), pioveva.

A2 104.
Ieri ___ a Milano. A. andavo · B. sono andato · C. vado

B1 IL CONDIZIONALE

Per i desideri usiamo il condizionale presente: vorrei, mi piacerebbe, potrei. «Vorrei andare a BookCity» vuol dire che lo desidero, non che ci vado di sicuro.

Con «mi piacerebbe» serve l'infinito, senza «di»: «Mi piacerebbe vedere un film». E con «vorrei» la stessa regola: «Vorrei leggere un libro nuovo».

表愿望用条件式：vorrei、mi piacerebbe、potrei；后接不定式，不加 di。

B1 105. 填空
Io ___ (volere) andare a BookCity lunedì.

B1 106. 填空
A noi ___ (piacere) vedere un film a Torino.

B1 107. 填空
Tu ___ (potere) venire con me al cinema?

B1 108.
«Mi piacerebbe ___ un libro.» A. di leggere · B. leggere · C. leggo



Alessandro Manzoni, l'autore dei «Promessi sposi»: la lingua italiana è anche la sua.
Foto: Francesco Hayez – Wikimedia Commons, dominio pubblico

B2 IL PERIODO IPOTETICO

Con «se» + presente usiamo il presente o il futuro: «Se piove, resto a casa»; «Se piove, resterò a casa». È il periodo ipotetico della realtà: la condizione è possibile, e la conseguenza è vera.

Ma attenzione: dopo «se» non va il condizionale. Non si dice «Se piove, resterei a casa»: con il presente, la conseguenza vuole il presente o il futuro, non il condizionale.

真实条件句：se + 现在时 → 现在时/将来时；se 后不用条件式。

B2 109. 填空
Se piove, io ___ (restare) a casa a leggere.

B2 110. 填空
Se nevica, noi ___ (andare) al mercatino domani.

B2 111. 填空
Se ___ (avere) tempo, leggo un libro stasera.

B2 112.
«Se piove, ___ a casa.» A. resterei · B. resto · C. restavo

ERRORI TIPICI 常见错误

«Ieri andavo a Milano.»

→ «Ieri sono andato a Milano.» Un fatto finito vuole il passato prossimo.

已完成的动作，用近过去时

«Se piove, resterei a casa.»

→ «Se piove, resto a casa.» Dopo «se» + presente non va il condizionale.

se + 现在时后不用条件式

«Mi piacerebbe di andare.»

→ «Mi piacerebbe andare.» Dopo «mi piacerebbe» non c'è «di».

mi piacerebbe 后接不定式，不加 di

«I libri sono interessante.»

→ «I libri sono interessanti.» L'aggettivo concorda con il nome.

形容词与名词性数一致

LA PAROLA 本周生词

« la rimonta » è quando una squadra va sotto e poi vince: 3–1 a San Siro, il 12 novembre.

rimonta = 逆转。本周见第 1 版与第 4 版：意大利对法国逆转，对比利时没有。

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Questa settimana leggo a BookCity. E voi?» – esempio della redazione

Esempio della redazione: nessuna lettera vera è arrivata in tempo.

这是编辑部示例，非真实来信。截稿时未收到真实来信与最佳作文，顺延 VOL.6。

FRASI DELLA SETTIMANA 本周金句（逐字摘自本期文章）

«la prima sconfitta della Francia di Zidane»

齐达内治下法国队的首场失利。 (Pagina 1)

«All'Italia bastava un pareggio»

意大利只需一场平局。 (Pagina 1)

«il posto vuoto non si dimentica»

空着的位置不会被忘记。 (Pagina 2)

«sette giorni di libri, ragioni e follie»

七天，书、理性与疯狂。 (Pagina 3)

«la strada per gli ottavi è ancora lunga»

通往八分之一决赛的路还很长。 (Pagina 4)

«uno sconto vero deve dire il prezzo più basso»

真正的折扣必须标明最低价。 (Pagina 5)

«i muri portanti non si toccano»

承重墙不能动。 (Pagina 6)

«approvato dal governo non vuol dire già legge»

政府批准不等于已经是法律。 (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA 下期预告 (VOL.6)

I risultati della 12ª giornata e la classifica aggiornata; la 13ª giornata e la Champions; la manovra verso il voto. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE　练习与答案

A　COMPLETA LA CRONACA

B1　113.
L'Italia batte 3–1 la __ a San Siro. (A. Francia · B. Belgio)

B1　114.
Il Belgio vince __ contro l'Italia. (A. 3–1 · B. 4–1)

B1　115.
La Francia chiude il girone con __ punti. (A. 13 · B. 10)

B1　116.
BookCity apre lunedì 23 novembre a ___. (A. Torino · B. Milano)

B1　117.
Il Torino Film Festival apre martedì __ novembre. (A. 23 · B. 24)

B1　118.
Il termine per gli emendamenti è il __ novembre. (A. 17 · B. 23)

B1　119.
L'Avvento comincia domenica __ novembre. (A. 29 · B. 25)

B1　120.
Il Black Friday è venerdì __ novembre. (A. 27 · B. 30)

B　DOMANDE GENERALI

A2　121.
L'Italia ha chiuso il girone con... A. 13 punti · B. 10 punti · C. 12 punti

A2　122.
Pio Esposito segna contro la Francia... A. un gol · B. due gol · C. tre gol

A2　123.
BookCity è alla sua... A. 15ª edizione · B. 44ª edizione · C. 32ª edizione

B1　124.
Il numero contro la violenza è... A. 112 · B. 97 · C. 1522

B1　125.
Il mercatino di Bolzano ha... A. 97 casette · B. 112 casette · C. 443 casette

B1　126.
La manovra deve essere approvata entro... A. il 31 dicembre · B. il 17 novembre · C. il 23 novembre

B2　127.
«Il governo propone»... A. è già legge · B. non è ancora legge · C. è un errore

B1　128.
La prima panchina rossa nasce... A. a Roma · B. a Torino · C. a Milano

C　LEGGI E RISPONDI

Sara vive a Milano: lunedì 23 novembre va all'apertura di BookCity e ascolta Colson Whitehead. Marco vive a Torino: martedì 24 novembre va all'apertura del Torino Film Festival e vede il film di Roland Joffé. Venerdì 27 novembre, Sara compra un libro in sconto e Marco compra un biglietto per il cinema: è il Black Friday, ma la cultura non va in sconto.

A2　129.
Chi va all'apertura di BookCity? A. Marco · B. Sara · C. i due

A2　130.
Marco, martedì, va... A. al Torino Film Festival · B. a BookCity · C. al mercatino

A2　131.
Il libro in sconto è comprato da... A. Marco · B. Sara · C. nessuno

A2　132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due aperture» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D　COSTRUISCI LE FRASI

A2　133.　造句
lunedì / è / il 23 novembre→ __

B1　134.　造句
BookCity / apre / a Milano / il 23 novembre→ __

B1　135.　造句
a che ora / apre / il festival / ?→ __

B1　136.　造句
il libro / si legge / a Milano→ __

E　TRADUCI

A2　137.　翻译
Per il 25 novembre serve il numero 1522.→ __

B1　138.　翻译
Lunedì apre BookCity a Milano.→ __

B1　139.　翻译
Venerdì è il Black Friday.→ __

B2　140.　翻译
Il testo può ancora cambiare.→ __

F　LE PAROLE DELLA SETTIMANA

B2　141–144.　把词和释义配对

141. la rimonta
142. il girone
143. la panchina rossa
144. l'Avvento

a. il tempo delle quattro domeniche prima di Natale
b. il recupero di una squadra che va sotto
c. il simbolo delle donne uccise
d. il gruppo di squadre in un torneo

G　DIALOGO A BOOKCITY

B1　145.
– Cerco un __ di Ariosto. (A. biglietto · B. libro)

B1　146.
– L'Orlando furioso è un __. (A. poema · B. film)

B1　147.
– Quanto __ questo libro? (A. dorme · B. costa)

B1　148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1　149.
– BookCity dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 29 novembre)

H　SCRIVI TU

写作题（无唯一答案）；范文（92 词）见下。

B1　150.　写作
«La tua settimana di libri» Scrivi 80–100 parole: un libro, un film, un mercatino.

Testo modello: Lunedì 23 novembre vado a BookCity, a Milano: è il primo giorno della festa dei libri e ascolto Colson Whitehead al Teatro Dal Verme. Martedì guardo un film a Torino, al festival del cinema: 120 titoli, e io ne scelgo uno solo. Mercoledì leggo in piazza, con un libro nuovo. Venerdì compro un libro in sconto: è il Black Friday, ma la lettura non va in sconto. Domenica 29 novembre torno a casa, accendo la prima candela dell'Avvento e finisco il libro: una settimana di libri, cinema e calcio, come nel giornale.



Una donna scrive una lettera: la scrittura è l'ultimo esercizio della settimana.

Foto: Johannes Vermeer – Wikimedia Commons, dominio pubblico

RISPOSTE　参考答案 – 按版面分页排列，找到题号即可

每题附一句中文简析　带 ✓ 的为范文题

– PAGINA 1 –

1. Francia – 意大利 3–1 战胜法国
2. due – 皮奥.埃斯波西托对法国进两球
3. 4–1 – 比利时 4–1 战胜意大利
4. 13 – 法国小组 13 分第一
5. Milano – 米兰书城在米兰开幕
6. 24 – 都灵电影节 11 月 24 日开幕
7. A – 意大利 3–1 战胜法国
8. B – 比利时 4–1 战胜意大利
9. C – 米兰书城 11 月 23 日开幕
10. B – 都灵电影节在都灵开幕

– PAGINA 2 –

11. donne – 反暴力日
12. uccise – 红长椅纪念被杀害的女性
13. 1522 – 反暴力求助电话是 1522
14. 29 – 将临期从 11 月 29 日开始
15. 112 – 博尔扎诺集市有 112 间小木屋
16. sono – essere: le panchine → sono
17. risponde – rispondere: il numero → risponde
18. accendiamo – accendere: noi → accendiamo
19. va – andare: la famiglia → va
20. durano – durare: i mercatini → durano
21. B – 红鞋是反暴力象征
22. A – 第一张红长椅在都灵 2014 年
23. C – 将临期在 11 月 29 日开始
24. B – 2025 年意大利有 97 名女性遇害
25. c – panchina rossa = 红长椅 c
26. a – stalking = 纠缠/跟踪 a
27. d – corona = 将临期花环 d
28. b – mercatino = 圣诞集市 b

– PAGINA 3 –

29. B – 米兰书城 11 月 23 日开幕
30. C – 米兰书城是第 15 届
31. B – 本届主题来自阿里奥斯托
32. A – 本届策展人是马尔科.巴尔扎诺
33. B – 闭幕在 11 月 29 日
34. senno – senno = 理智
35. Orlando – 阿斯托尔福为奥兰多找回理智
36. curatore – curatore = 策展人
37. protagonisti – protagonisti = 嘉宾（复数）
38. ampolla – ampolla = 小瓶
39. incontro – incontro = 见面会
40. ha vinto – vincere 用 avere：ha vinto
41. è volato – volare 用 essere：è volato
42. sono arrivati – arrivare 用 essere，复数 sono arrivati
43. abbiamo letto – leggere 用 avere：abbiamo letto
44. BookCity apre a Milano il 23 novembre. – 主语 + 动词 + 地点 + 日期
45. La Luna custodisce il senno di Orlando. – 主语 + 动词 + 宾语
46. La chiusura è al Teatro Franco Parenti. –主语 + 动词 + 地点

– PAGINA 4 –

47. B – 拉齐奥 29 分领跑
48. B – 焦点战在贝加莫周日晚上
49. A – 罗马拥有最佳进攻 31 球
50. C – 乌迪内斯垫底 5 分
51. B – 第 12 轮在周一结束
52. d – vetta = 榜首 d
53. b – imbattuto = 不败的 b
54. c – girone = 小组 c
55. a – ottavi = 八分之一决赛 a
56. più – 拉齐奥 29 分比国米多：più
57. meno – 乌迪内斯 5 分比拉齐奥少：meno
58. più bella – più + bella 周日晚上最好看（主观评价）
59. meglio – bene 的比较级是不规则的 meglio
60. ha battuto – battere: ha battuto
61. ha vinto – vincere: ha vinto
62. sono arrivati – arrivare 用 essere，复数 sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare 用 avere：abbiamo guardato
64. ha segnato – segnare: ha segnato

– PAGINA 5 –

65. B – 都灵电影节是第 44 届
66. B – 电影节 11 月 24 日开幕
67. C – 开幕片导演是罗兰.约菲
68. A – 黑五在 11 月 27 日周五
69. A – 回顾展纪念玛丽莲.梦露
70. lungometraggi – lungometraggi = 故事长片（复数）
71. anteprima – anteprima = 首映/预展
72. sconti – sconti = 折扣（复数）
73. garanzia – garanzia = 保修
74. protagonisti – protagonisti = 主角/嘉宾（复数）
75. cortometraggio – cortometraggio = 短片
76. andremo – andare 将来时 noi：andremo
77. ci sarà – esserci 将来时：ci sarà（将有）
78. compreremo – comprare 将来时 noi：compreremo
79. durerà – durare 将来时：durerà
80. Vero – 都灵电影节有 120 部影片
81. Falso – 电影节 12 月 2 日闭幕，不是 11 月 24 日
82. Falso – 黑五持续一整天，不是一小时

– PAGINA 6 –

83. B – 示例数据中阅读最久的是周五 4 小时
84. A – 示例数据中阅读最少的是周一 1 小时
85. B – 4 – 1 = 3
86. A – 2 + 2 = 4
87. B – 图表数据是练习用的、不是真实数据
88. A – 政府提议不等于法律
89. B – 法案是预算法
90. A – 修正案截止 11 月 17 日 18 点
91. A – DPB 于 10 月 15 日送布鲁塞尔
92. B – 2027 增长预测 +0,8%
93. cambi – è probabile che + 虚拟式 cambi
94. voti – è possibile che + 虚拟式 voti
95. trovi – bisogna che + 虚拟式 trovi
96. decida – è importante che + 虚拟式 decida
97. manovra – manovra = 预算法案
98. deficit – deficit =赤字
99. copertura – copertura = 资金来源
100. scaglione – scaglione = 税级

– PAGINA 7 –

101. andavo – andare 未完成过去时 io：andavo
102. leggevo – leggere 未完成过去时 io：leggevo
103. leggevamo – leggere 未完成过去时 noi：leggevamo
104. B – 已完成的动作，用近过去时 sono andato
105. vorrei – volere 条件式 io：vorrei
106. piacerebbe – piacere 条件式：piacerebbe
107. potresti – potere 条件式 tu：potresti
108. B – mi piacerebbe 后直接接不定式，不加 di
109. resto – se + 现在时 → 现在时 resto
110. andremo – se + 现在时 → 将来时 andremo
111. ho – se + 现在时：ho tempo
112. B – se + 现在时后用现在时 resto

– PAGINA 8 –

113. A – 意大利 3–1 战胜法国
114. B – 比利时 4–1 战胜意大利
115. A – 法国小组 13 分第一
116. B – 米兰书城在米兰开幕
117. B – 都灵电影节 11 月 24 日开幕
118. A – 修正案截止 11 月 17 日
119. A – 将临期从 11 月 29 日开始
120. A – 黑五在 11 月 27 日周五
121. B – 意大利小组 10 分第三
122. B – 皮奥.埃斯波西托对法国进两球
123. A – 米兰书城是第 15 届
124. C – 反暴力求助电话是 1522
125. B – 博尔扎诺集市有 112 间小木屋
126. A – 法案须在 12 月 31 日前通过
127. B – 政府提议不等于法律
128. B – 第一张红长椅在都灵
129. B – Sara 去米兰书城开幕
130. A – Marco 周二去都灵电影节
131. B – 打折书是 Sara 买的
132. A – 标题概括两个城市、两个开幕
133. Lunedì è il 23 novembre. – 时间词在前
134. BookCity apre a Milano il 23 novembre. – 主语 + 动词 + 地点 + 日期
135. A che ora apre il festival? –疑问词组在句首
136. Il libro si legge a Milano. – 主语 + 动词 + 地点
137. 11 月 25 日需要 1522 这个号码。 – 对照原文
138. 周一，米兰书城开幕。 – 对照原文
139. 周五是黑色星期五。 – 对照原文
140. 文本仍可能改变。 – 对照原文
141. b – rimonta = 逆转 b
142. d – girone = 小组 d
143. c – panchina rossa = 红长椅 c
144. a – Avvento = 将临期 a
145. B – libro = 书
146. A – poema = 长诗
147. B – quanto costa? = 多少钱
148. A – pagare con carta = 刷卡
149. B – 米兰书城持续到 11 月 29 日
150. ✓ 范文见本版 H 区（92 词）